

# What you need to know



to get and keep  
an Iowa driver's license  
or instruction permit.

## Những điều bạn cần biết

để lấy và giữ bằng lái xe  
hoặc giấy phép tập lái xe



Iowa Department  
of Transportation

Form 430014 7-94  
Vietnamese Study Guide

## CẢNH GIÁC :

Sau đây là một vài thí dụ về những dấu hiệu cảnh giác thông thường. Nó báo động cho Bạn về những tình trạng nguy hiểm có thể xảy ra trước khi Bạn nhìn thấy những tình trạng ấy.



VÀNG

MERGE

**HỢP NHẤT :** Nếu Bạn ở trên đường chính và thấy dấu hiệu này, những xe khác phải nhường xe Bạn.



VÀNG

**HỢP NHẤT PHÍA TRÁI :** Hai đường giao thông sẽ nhập làm một. Sự giao thông trên đường phía phải nhường khi đường nhập lại.



VÀNG

Two Way Traffic

**ĐƯỜNG GIAO THÔNG HAI CHIỀU :** Giữ phía tay mặt vì Bạn sẽ đổi đường một chiều và đi vào đường hai chiều.



VÀNG

DIVIDED HIGHWAY

**XA LỘ CHIA HAI :** Bạn ở gần điểm đường giao thông hai chiều bắt đầu phân cách bởi đường vạch trung tâm.



VÀNG

DIVIDED HIGHWAY ENDS

**CHẬM DỨT XA LỘ CHIA HAI :** Coi chừng những xe đi tới. Những người lái xe có thể không thấy dấu hiệu này ở phía họ.



VÀNG

**TỐC ĐỘ ĐỐC :** Tốc độ an toàn tối đa khi ra khỏi dốc.

## QUY LUẬT :



ĐỎ

**SAI ĐƯỜNG :** Bạn đã võng xe sai và lái xe vào đường có xe đi tới. Hãy chỉnh đốn vị trí của Bạn một cách an toàn nhất.



**GIỮ TAY MẶT :** Đường phía trước bị chia. Giữ lề phải đường chỗ đứng tránh hoặc chần đường.



TRẮNG



**KHÔNG ĐƯỢC VÀO :** Lái xe ra khỏi bất cứ đường nào có dấu hiệu này.

ĐỎ



TRẮNG

**ĐƯỜNG MỘT CHIỀU :** Sự giao thông chỉ đi về phía mũi tên chỉ.



**KHÔNG ĐƯỢC QUERO TRÁI :** Dừng những giao điểm sắp tới ở nơi cấm quero trái.



TRẮNG VÀ ĐỎ

## QUY LUẬT :



ĐỎ

NGỪNG : Đến chỗ ngừng hẳn



ĐỎ

NHUỖNG : Bạn phải lái xe chậm lại và nhường cho những xe có quyền ưu tiên.



TRẮNG

TỐC ĐỘ GIỚI HẠN 40 - Đây là tốc độ tối đa bạn có thể lái xe trong tình trạng lý tưởng ở nơi có cắm dấu hiệu này.

## NHỮNG XE CHẠY CHẬM :

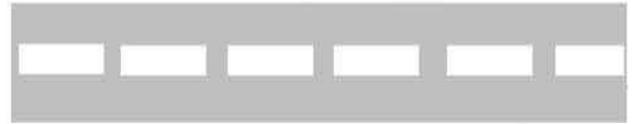


Những xe kéo bằng xúc vật, những xe máy kéo và những trang cụ nông nghiệp được chế để dùng ngoài xa lộ và được điều khiển ở mức 25 dặm/giờ hoặc ít hơn phải mang dấu hiệu này. Dấu hiệu phải vừa đủ lớn để có thể nhìn thấy trong vòng 500 feet dưới hình dạng tam giác cân màu văng đậm cho ban ngày và màu đỏ lông chảo cho ban đêm.

## ĐÁNH DẤU HẸ ĐƯỜNG :

Như những dấu hiệu trên xa lộ, đánh dấu hẻ đường giúp điều hành việc giao thông. Bạn sẽ thấy những dấu hiệu này dựng riêng biệt hoặc với những dấu hiệu, báo hiệu khác. Đường trắng cách khoảng chia đường giao thông cũng chiều, đường văng cách khoảng chia đường giao thông ngược chiều. Nếu vạch đường ở trung tâm liên tục, bạn hãy lái xe trên đường của bạn. Trên những đường hai chiều, bạn thường thấy những vạch văng liên tục và cách khoảng ở bên cạnh nhau. Cắm qua mặt ở phía có đường văng liên tục, nhưng những xe ở trên đường kẻ đường vạch văng cách khoảng có thể qua mặt khi đường trống.

Ở những giao điểm và một vài nơi có đường xe lửa băng qua, có những mũi tên đánh dấu quy luật hoặc đường trắng đậm chỉ cho bạn hướng đi hoặc đánh dấu đường người đi bộ băng qua.



Đường trắng cách khoảng chia đường giao thông cũng chiều.



Đường văng cách khoảng chia đường giao thông ngược chiều.

## ĐÈN LƯU THÔNG :

**ĐỎ :** Ngừng hẳn xe tại chỗ có đánh dấu đường ngừng hoặc trước khi lái xe vào ngã tư hoặc giao điểm. Được phép quẹo phải ngoại trừ có bảng cấm ở tại ngã tư. Khi quẹo phải tại đèn đỏ Bạn phải chờ đến khi đường trống và sau khi đã ngừng hẳn xe hoàn toàn. Nếu Bạn ở trên đường một chiều, Bạn có thể quẹo trái sau khi đã ngừng xe hẳn, vào đường một chiều đi về phía trái, ngoại trừ có bảng cấm quẹo. Sau khi ngừng xe tại đèn đỏ, việc quẹo xe phải không can dự với xe khác hoặc người đi bộ trong giao điểm.

**VÀNG :** Đứng lái xe vào giao điểm nếu Bạn có thể ngừng xe một cách an toàn. Nếu việc ngừng xe không được an toàn thì nên lái xe cẩn thận qua giao điểm. Tốc độ và khoảng cách giữa xe Bạn và dấu hiệu sẽ quyết định vị trí của Bạn nên 'Đi' hoặc 'Không đi'. Đèn vàng cũng báo hiệu cho người đi bộ đủ thời gian để băng qua giao điểm, và bất cứ bộ hành nào bắt đầu qua đường nên nhường quyền ưu tiên cho tất cả những xe ở trên đường.

**XANH :** Lái xe đi, nhưng chỉ khi giao điểm trống. Nhường cho bộ hành và những xe ở trong giao điểm. Khi đèn đổi màu, xe có thể bị kẹt ở giao điểm. Bạn nên nhường quyền ưu tiên cho họ.

**MŨI TÊN XANH :** Chỉ nên lái xe về phía mũi tên. Nhường quyền ưu tiên cho những xe khác và bộ hành trong giao điểm.

**ĐÈN ĐỎ CHỚP :** Những hẳn xe lại, nhường cho xe và bộ hành và chỉ lái xe qua khi an toàn.

**ĐÈN CHỚP VÀNG :** Lái xe qua một cách thận trọng.

## DẤU HIỆU BĂNG TAY :

Ra dấu hiệu trước mỗi khi quẹo băng tay hoặc băng đèn hiệu. Việc này giúp cho người lái xe ở phía trước hoặc phía sau Bạn thấy báo hiệu trước khi Bạn quẹo. Bạn nên báo hiệu ít nhất 100 feet trước khi quẹo, nếu tốc độ xe của Bạn là 45 dặm/giờ hoặc ít hơn, và ít nhất 300 feet, nếu tốc độ xe của Bạn trên 45 dặm/giờ. Vì phản ứng thời gian và tốc độ, Bạn nên nhớ báo hiệu sớm hơn khi xe chạy nhanh hơn.

## CÁCH ĐIỀU KHIỂN XE :

Bạn có xe và có băng lái xe. Bây giờ tất cả những gì cần cho Bạn là một con đường mở rộng và khả năng quyết định nhanh và chính xác của Bạn.

Điều khiển một chiếc xe trong mỗi dặm đôi hỏi khoảng 20 quyết định quan trọng. Do đó, việc điều khiển thành công chiếc xe của Bạn là hiểu biết luật lệ trên đường, quan sát và đoán trước được những hành động của những người lái xe khác. Dĩ nhiên sự khéo léo rất quan trọng, nhưng đó là vấn đề cần được bồi đắp qua nhiều năm hành sự những cách thức an toàn nhất, sự lựa chọn tốt nhất trong bất cứ hoàn cảnh nào. Chìa khóa của sự sinh tồn là biết phải làm gì và khi nào làm.

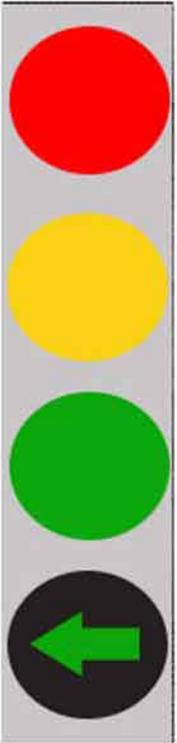
Hãy so sánh thói quen lái xe của Bạn và kỹ thuật điều khiển.

## LƯÌ XE :

Đứng ý vào kiếng xe. Nên để tay trái trên bánh lái, xoay đầu và mình Bạn về phía phải và phía trái và quan sát phía sau Bạn. Di chuyển tay lái về phía Bạn muốn phía sau của chiếc xe của Bạn hướng về và lùi lại từ từ. Luôn luôn nhường cho xe và bộ hành trên đường hoặc lề đường.

## ĐẬU XE :

Khi Bạn đậu xe xuống dốc, xoay bánh xe trước về hướng lề đường hoặc cạnh đường. Nếu lên dốc, xoay bánh xe trước ra khỏi lề đường, để xe lùi lại đến khi bánh xe phía trước bên phải đứng lề đường. Và nếu Bạn đậu xe lên dốc, không có lề đường, xoay bánh xe trước về phía cạnh đường.



## KHOẢNG CÁCH HAI GIẤY

### ĐẬU XE SONG SONG :

- 1.- Ra đầu, ngừng xe ngang với chiếc xe phía trước và cách chiếc xe này khoảng 18 phân.
- 2.- Lùi xe từ từ, xoay tay lái về phía phải và lùi thẳng về phía chiếc xe phía sau.
- 3.- Khi xe Bạn cách khỏi chiếc xe phía trước, xoay tay lái hết về phía trái và tiếp tục lùi xe chậm chậm cho đến khi xe Bạn gần chạm chiếc xe phía sau.
- 4.- Xoay tay lái hết về phía phải và lái xe đi tới trung tâm của chỗ đậu. Khoảng cách giữa chiếc xe của Bạn và lề đường là 18 phân.

Đậu xe ở phía trái lề đường, trên đường một chiều, đảo ngược tất cả hướng phải và trái trong những bước trên.

Sau khi đậu xe, ngừng máy xe và lấy chìa khóa ra. Để máy xe chạy khi xe đậu không có người trong xe là trái luật. Luôn luôn sử dụng thang khẩn cấp để xe Bạn khỏi bị xô vào giữa đường nếu xe Bạn bị dừng ở phía sau.

Nếu xe Bạn có hộp số tự động, trước khi rời khỏi xe nên để vào số ĐẬU (Park). Đối với xe có số tay, khi xe đậu lên dốc Bạn gài số thấp và khi xe đậu xuống dốc, Bạn gài số cao.

Khi rời khỏi chỗ đậu, nên ra đầu mỗi chuyến động, quan sát sự lưu thông, xoay tay lái và nhường những xe đi tới. Khi có chỗ trống, lái xe ra và hòa với sự lưu thông.

Khi đậu xe kế đường ngoài phạm vi giới hạn thành phố, tất cả xe bốn bánh phải đậu khỏi lề đường, nếu có thể. Trong mọi trường hợp, Cảnh sát được phép dời những xe đậu bất hợp pháp.

### KHÔNG ĐƯỢC PHÉP ĐẬU.

- \* Ở ngã tư
- \* Ở trước đường xe tải nhân hoặc công công
- \* Ở trên cầu ngoài phạm vi thành phố hoặc ở đường hầm, xa lộ
- \* Ở cạnh chiếc xe ngừng hoặc đậu (đậu hăng hai)
- \* 5 Feet cách máy nước chữa lửa
- \* 10 Feet cách băng ngừng
- \* 20 Feet đường vào số chữa lửa
- \* 50 Feet đường vào khách sạn hoặc rạp hát
- \* 50 Feet đường xe lửa băng qua, hoặc
- \* Gần hơn 8 Feet song song với đường ray xe lửa băng qua
- \* Trong 'Vùng cấm đậu' thường được đánh dấu bằng dấu hiệu hoặc lề đường sơn văng
- \* Trong một giao điểm
- \* Trên vỉa hè

Thế nào là quá gần? Cách dễ nhất để tính khoảng cách an toàn là phương thức, cụ thể hai giây. Việc này cho Bạn ít nhất khoảng cách chiều dài của một chiếc xe rượt cho mỗi 10 dặm/giờ. Nếu tình trạng lái xe không được lý tưởng, Bạn nên tăng hai giây lên ba hoặc nhiều hơn.

THEO NHỮNG TIẾN TRÌNH SAU ĐÂY VỀ KHOẢNG CÁCH AN TOÀN HAI GIẤY :

- 1.- Chiếc xe phía trước sắp vượt qua điểm kiểm soát như dấu hiệu, đường lái xe, cột điện hoặc xe đầu.
- 2.- Bật đầu đèn giầy khi phía sau của chiếc xe, ấy vượt qua điểm kiểm soát.
- 3.- Ngừng đèn khi xe Bạn đến điểm kiểm soát. Nếu kém hơn hai giây cho xe Bạn vượt qua thì nên tăng khoảng cách theo sau.
- 4.- Nếu phải dừng hai giây hoặc hơn để đến cùng điểm kiểm soát thì Bạn có một khoảng cách theo sau an toàn.

Hãy cho Bạn có cơ hội nghĩ trước. Quan sát trước 12 giây khi lái xe trong thành phố, và 20 hoặc 30 giây trước nếu lái xe nhanh hơn. Việc này giúp cho Bạn có một vùng đệm để Bạn có thể sắp xếp đường xen kẽ.

### KHOẢNG CÁCH THEO SAU

Trong đêm nên để đèn pha ở tầm xa thấp khi theo sau những xe khác để không làm phiền hoặc gây rối cho người lái xe phía trước với những sự phản chiếu và bóng tối. Luôn luôn dùng đèn pha ở tầm xa thấp khi theo sau xe trong vòng 200 Feet hoặc khi gặp trong vòng 500 Feet.

Ở ngoài vùng thường mại hoặc cũ dân, bắt cứ xe tải hoặc xe kéo không được theo sau xe cùng loại gần hơn 300 Feet. Giữ khoảng cách ít nhất 500 Feet sau bất cứ xe khẩn cấp nào có báo hiệu.

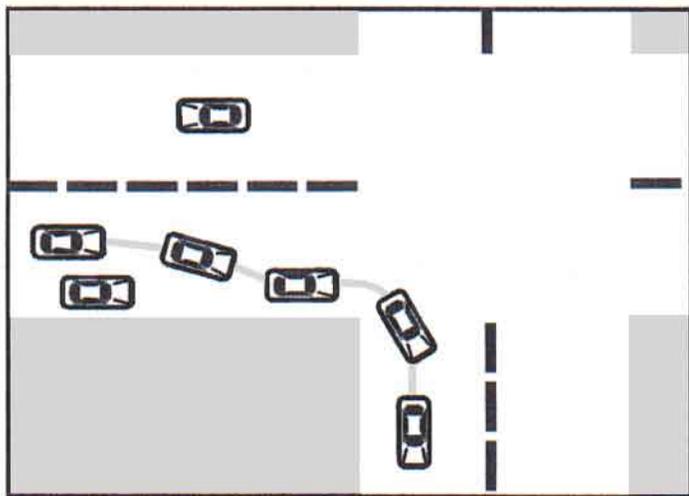
### NỘI ĐUÔI

Những xe nối đuôi có thể gây nhức đầu. Nếu kiêng chiếu hậu cho biết có xe khác tới quá gần xe Bạn, nhận định rằng Bạn đang đấu với người lái xe bất cân. Dù sao, Bạn nên tiếp tục giữ khoảng cách theo sau an toàn sau chiếc xe phía trước.

### NẾU BẠN BỊ THEO ĐUÔI :

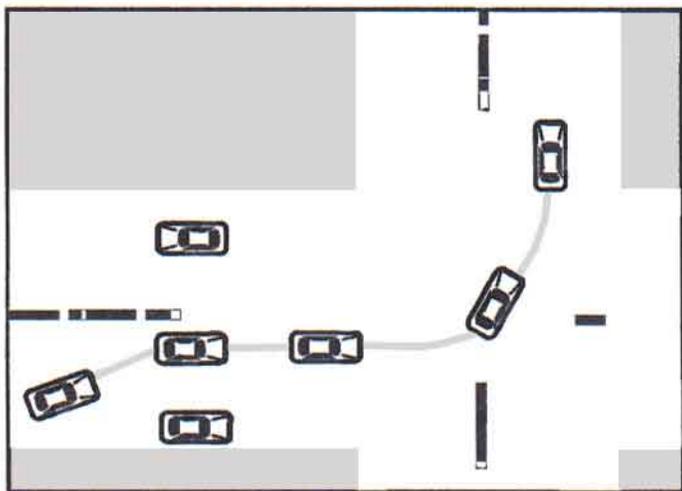
- 1.- Nhấp đèn thắng và có thể người theo đuôi sẽ chậm lại. (Việc làm này tùy theo khoảng cách của chiếc xe kia. Nếu quá gần, thắng xe có thể gây tai nạn.
- 2.- Lái xe chậm lại và khuyến khích người lái xe sau xe Bạn qua mắt.
- 3.- Nếu thất bại, Bạn lái xe vào lề, ngừng xe lại để người theo đuôi vượt qua. Nên khóa cửa xe.

## QUEO ĐÚNG :



## QUEO PHẢI

- 1.- Sau khi kiểm soát phía sau và ra dấu, lái xe trong vòng 4 Feet của lề phải. Bắt đầu queo khi bánh xe phía trước ngang hăng với chỗ uốn cong của lề đường vòng quanh góc đường.
- 2.- Tay qua tay, lái xe vào đường cạnh lề đường phải. Đứng quay ngoắt rộng vòng theo góc đường.



## QUEO TRÁI :

- 1.- Sau khi kiểm soát phía sau và ra dấu hiệu, Ban lái xe vào đường gần đường trung tâm.
- 2.- Đứng cắt góc. Khi queo trái vào đường hai chiều bắt đầu queo ngay trước khi đầu xe đi tới trung tâm của đường giao điểm.
- 3.- Lái tay qua tay, queo góc và kết thúc trong đường thứ nhất bên phải của đường trung tâm.

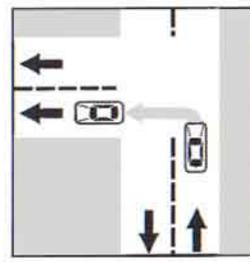
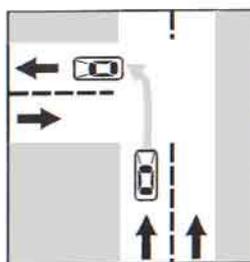
## QUEO :

Quyết định chỗ Ban muốn queo trước khi đến đó. Hãy cho Ban có cơ hội chậm lại và kiểm soát tất cả những vùng trở ngại. Không bao giờ queo xe một cách chớp nhoáng vì rất nguy hiểm. Lái xe vào đúng đường và vị trí để queo xe. Những lối lăm thông thường gây ra sự đụng chạm gồm việc queo xe vòng rộng, cắt góc, xử dụng sai đường và không ra dấu hiệu hoặc những quyền ưu tiên. Ra dấu hiệu ít nhất 100 Feet từ góc đường khi tốc độ giới hạn là 45 dặm/giờ hoặc kém hơn, hoặc 300 Feet từ chỗ Ban sẽ queo khi tốc độ nhanh hơn 45 dặm/giờ.

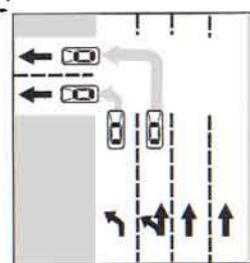
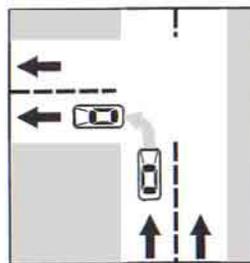
## QUEO ĐẾN ĐÓ :

Dù phía trước Ban là đến đó, trên nhiều đường Ban được phép queo phải và queo trái từ đường một chiều vào đường một chiều sau khi đã ngừng hẳn xe và nhường quyền lưu thông ngoài, trừ có dấu hiệu "Cấm queo khi đến đó". Với một vài dấu hiệu lưu thông, việc queo xe chỉ được phép khi có mũi tên màu xanh.

## THEO ĐÚNG ĐƯỜNG ĐI CHUYÊN NÀY CHO NHỮNG QUEO TRÁI KHÁC NHAU :



Một chiều ra hai chiều Hai chiều ra 1 chiều



Một chiều ra một chiều 1 chiều ra 1 chiều với nhiều đường queo.

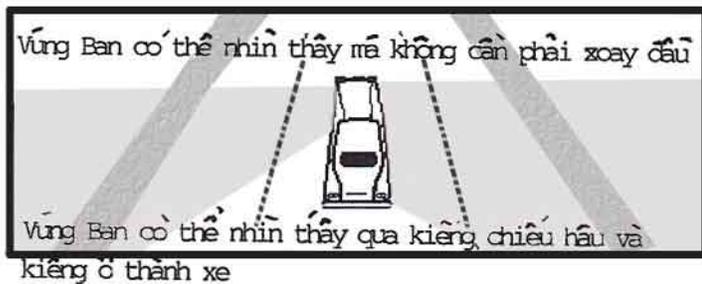
## ĐỔI ĐƯỜNG :

Đây là một vận động thường xuyên thường không coi là nguy hiểm. Nhưng một sự ước đoán sai lầm về người lái xe khác hoặc đổi đường quá nhanh có thể gây ra tai nạn. Trước khi đổi đường nên nhìn ra quang cảnh. Bắt đầu kiểm soát điểm khuất mắt, những vùng phía sau bên trái và bên phải thường không thấy rõ qua kiếng, nên nhìn qua vai về phía đối đường. Việc này rất quan trọng khi Ban lái xe về phía phải vì Ban có một điểm khuất mắt rộng lớn hơn ở phía này.

Đề cảnh giác người khác, hãy báo hiệu ý định của Ban trước khi di chuyển. Khi đã đổi đường Ban nên lái xe thận trọng nhưng đừng chậm lại. Tiếp tục quan sát phía sau, bên cạnh và phía trước để không lái xe vào đường đã choán. Chọn thời điểm để di chuyển an toàn và luôn luôn chú ý đến sự lưu thông.

#### ĐIỂM KHUẤT MẮT :

Phía sau xe, bên phải và bên trái là những vùng nguy hiểm tử nhiên - Điểm khuất mắt. Những xe không có kiềng bên ngoài, phạm vi tay phải thường rộng hơn. Khi bạn di chuyển về bất cứ phía nào luôn luôn kiểm soát điểm khuất mắt để không đụng vào xe khác.



#### NHỮNG ĐIỂM KHUẤT MẮT TẠO SẴN :

Những điểm khuất mắt có thể tạo sẵn bất cứ lúc nào dù thị lực của Ban chỉ bị trở ngại một phần. Những giao điểm, góc đường, xe đậu, cây cối và bụi cây có thể cản trở thị giác của Ban. Trong những tình trạng này, Ban nên lái xe tới chậm chậm không tiến vào giao điểm cho đến khi Ban thấy rõ.

Để kiểm soát những điểm khuất mắt phía sau và bên cạnh, giữ hai tay ở bánh lái và nhìn nhanh qua vai. Xoay mình sẽ khiến Ban di chuyển tay và bánh lái xe sẽ di chuyển theo, do đó chỉ nên xoay đầu.

Lái xe vào điểm khuất mắt của xe khác rất nguy hiểm như Ban không kiểm soát điểm khuất mắt của Ban. Nên lái xe chậm lại, hoặc qua mặt nhưng không nên ở tại điểm khuất mắt của xe khác.

#### QUA MẶT :

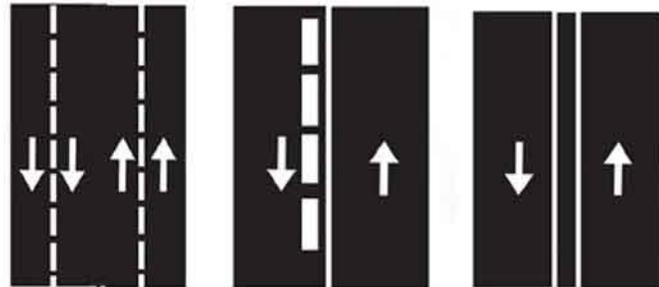
Thị giác và sự phán đoán đúng là chìa khóa của sự thành công trong việc qua mặt xe khác. Chỉ qua mặt khi Ban không can dự vào sự lưu thông của những xe đi tới hoặc xe Ban định vượt qua. Nếu Ban bị qua mặt, Ban cũng có bốn phần. Không nên lang thang qua đường chia trung tâm hoặc lái xe trước mặt chiếc xe vừa qua mặt Ban. Cả hai cách lái xe trên đều khuyến khích việc gây ra tai nạn. Những quyền ưu tiên cho những xe qua mặt và không nên gia tăng tốc độ.

#### THỦ TỤC QUA MẶT :

1.- Trên đường có hai hoặc nhiều đường cùng chiều, cần đường qua mặt và kiểm soát trên kiềng xe trước khi khởi sự.

- 2.- Kiểm soát điểm khuất mắt, ra dấu hiệu và lái xe vào đường bên trái.
- 3.- Giữ tốc độ và chỉ trở lại đường bên phải khi Ban có thể nhìn thấy đèn pha của chiếc xe Ban qua mặt trong kiềng chiếu hậu. Việc này giúp Ban có đủ khoảng cách giữa xe Ban và chiếc xe Ban vừa qua mặt.

#### NHỮNG LÀN VẠCH CHO BIẾT ĐIỂM QUA MẶT :



Vạch liền, Không Đường liền Đường văng  
qua mặt bất cứ vạch và đường song song  
chiều nào qua cách. Không tai Trung  
đường văng qua mặt khi Tâm. Không  
Trung Tâm. đường văng liên ở phía qua mặt ở  
đường của cả hai đường.  
Ban.

#### CHẮC CHẴN CÓ SỰ AN TOÀN TRƯỚC KHI QUA MẶT :

Qua mặt phía trái đường Trung Tâm nguy hiểm hơn vì Ban phải coi chừng những xe đi tới. Những việc đụng xe đối đầu thường xảy ra bởi vì sự phán đoán sai lầm về thời gian và khoảng cách. Khi qua mặt trong những tình trạng này, ra dấu hiệu và cần đường trước mặt Ban và những điểm khuất mắt. Lái xe chậm lại nếu thấy cần thiết. Qua mặt thường nguy hiểm hơn là giữ vị trí ở trên đường. Chỉ khi nào Ban thấy rõ đường trông trái mới nên lái xe vào đường khác.

Không nên đoán chừng sự qua mặt an toàn khi xe Ban đến cuối vùng được qua mặt và khi Ban lái xe trong vùng không có kẻ vạch văng không qua mặt. Lái xe ở tốc độ 55 dặm/giờ Ban cần có khoảng cách chừng 100 Feet để ngừng hoặc trở lại đường của Ban để tránh tai nạn. Ban có thể cần 2000 Feet với khoảng nhìn rõ ràng để qua mặt một cách an toàn.

#### VIỆC QUA MẶT BỊ CẶM CHỈ KHI BAN :

- \* Khi xe Ban đến chớp đôi
- \* Trên đường cong khi sự quan sát bị cản trở khoảng 700 Feet.
- \* Trong vòng 100 Feet của cầu hẹp, qua ống dẫn hoặc đường hầm khi có cạm bẫy.
- \* Trong vòng 100 Feet tại giao điểm hoặc đường xe lửa băng qua, hoặc
- \* Trên lề đường hoặc vệ đường của đường khi qua mặt.

## THĂNG - NGỪNG XE :

Làm cho chiếc xe của Bạn ngừng lại là sự phối hợp của cơ xe, sức nặng, chiều cao, sức chớ, cỡ bánh xe, gai và độ căng của bánh xe. Nhập những dữ kiện này vào thời gian khiến Bạn nhận thấy phải phản ứng việc thăng xe, (Thời gian phản ứng) và Bạn có một khoảng cách ngừng xe hữu hiệu. Bất kể tình trạng hoãn hao của chiếc xe và phản ứng nhanh của Bạn, sức ngừng xe tốt bực không thể vượt qua sự cọ sát giữa bánh xe và mặt đường. Nếu việc này xảy ra thì bánh xe của Bạn sẽ bị trượt. Nó chỉ rõ cho Bạn thấy sự liên hệ giữa khoảng cách thăng và tình trạng đường xá, nên Bạn cần giảm tốc độ và gia tăng khoảng cách theo đuôi nếu thời tiết xấu.

## YÊU CẦU NGỪNG XE

### BẠN PHẢI LUÔN LUÔN NGỪNG XE :

- \* Tại nơi đường xe lửa băng qua với dấu hiệu đèn chớp. Nếu có mặt người cầm cờ thì nên đợi cho đến khi họ ra hiệu cho Bạn tiến tới. Nếu đèn đỏ chớp và không có người cầm cờ, chớ đến khi xe lửa đi qua trước khi lái xe tới. Nếu không có bảng ngừng, ngừng xe trước khi qua đường rầy ở chỗ Bạn có thể nhìn rõ đường rầy và xe lửa tiến tới.
- \* Khi lái vào đường cong cong từ một đường tử nhận.
- \* Tại tất cả các bảng ngừng.
- \* Trước khi vượt qua đường đi bộ.
- \* Do Cảnh sát viên yêu cầu.
- \* Tại nơi đèn đỏ chớp trước khi lái xe tới.
- \* Tại tất cả nơi đèn đỏ dấu hiệu lưu thông.
- \* Tại xe chớ hành khách, xe chớ học sinh và xe vận tải chớ đồ dẽ chạy phải ngừng trong vòng 10 tới 50 Feet trước đường rầy trước khi vượt qua ngoại trừ có bảng cấm 'Miễn'

## TỐC ĐỘ :

Lái xe nhanh quá hay chậm quá ở thời điểm sai lầm là nguyên nhân chính gây ra nhiều tai nạn. Bạn cần điều chỉnh tốc độ thích ứng với sự lưu thông, bởi vì tai nạn có thể xảy ra khi có sự khác biệt về tốc độ giữa xe Bạn và xe của người khác trên đường. Dù sao, Bạn nên nhớ tốc độ tối đa hợp pháp là 55 dặm/giờ. Luật an toàn là giảm tốc độ xe Bạn tùy theo thị giác, bóng tối, chướng ngại vật, cản trở tiềm ẩn. Lái xe với một khoảng cách rõ ràng. Dùng phương cách hai giây để giữ khoảng cách an toàn giữa xe Bạn và xe phía trước. Nên nhớ thăng xe chỉ ngừng bánh xe, chiếc xe của Bạn vẫn tiếp tục đi tới dù Bạn đã đạp thăng sát sàn xe. Thí dụ ở hai lần tốc độ chính Bạn cần bốn lần khoảng cách, trong khi ba lần tốc độ Bạn cần chín lần khoảng cách. Và đó là chỉ áp dụng đối với tình trạng đường xá tốt. Tình trạng đường xá cũng ảnh hưởng đến tốc độ và khoảng cách ngừng của Bạn.

Bạn phải luôn luôn giữ sự điều khiển chiếc xe của Bạn. Không nên lái xe ở tốc độ 55 dặm/giờ nếu tình trạng chỉ cho phép lái xe khoảng 30 dặm/giờ. Tốc độ giới hạn là tốc độ tối đa dưới tình trạng tốt. Có nghĩa là Bạn nên giảm tốc độ để gia tăng sự an toàn nếu cần thiết.

## GIỚI HẠN CHO ĐỐI SÔNG CỦA BẠN :

Trong khi lái xe nhanh là giết người, lái xe chậm cũng gây ra may rủi. Đừng cản trở lưu thông bằng cách cưỡng quyết thay đổi tốc độ xe của Bạn giống như xe khác. Bạn nên lái xe với tốc độ hợp pháp theo tình trạng đường xá, thời tiết và mức độ lưu thông.

Tại Tiểu Bang Iowa, tốc độ giới hạn ấn định áp dụng khác nhau theo vùng. Nếu không có bảng hiệu khác thì tốc độ được ấn định là bảo vệ an toàn cho mọi người, không nên vượt quá.

VÙNG	DẶM/GIỜ
Thường mại	20
Củ dân	25
Trường học	25
Ngoại ô	45
Đường nhỏ (bê tông hoặc tráng nhựa)	55
Đường nhỏ (Trái đá)	55 ban ngày 50 ban đêm
Đường xuyên bang thành thị và những đường chính	55
Đường thôn quê xuyên bang (Tối thiểu 40 dặm/giờ trên đường xuyên bang)	65

## QUYỀN ƯU TIÊN :

Đèn chớp hoặc còi hú là những dấu hiệu của những xe cứu cấp hoặc cảnh sát tháp tùng tiến tới. Ngoại trừ xe Bạn ở cách những xe này bằng đường giữa, Bạn phải tấp xe vào lề đường song song với đường và ngừng lại bất kể Bạn lái xe về hướng nào. Theo sau xe khẩn cấp gần hơn 500 Feet là bất hợp pháp,

Ở giao điểm thì cách an toàn nhất là nên đình ninh rằng người lái xe khác sẽ không nhường. Nhưng Bạn phải nhường cho những xe ở phía tay phải khi hai hoặc nhiều xe cũng gặp nhau từ nhiều đường khác nhau cùng một lúc.

Dù rằng người đi bộ và đi xe đạp phải tuân theo luật lệ dành riêng cho họ, nhưng họ thường lơ đãng, lách trước xe hơi và băng qua đường. Chiếc xe của Bạn giống như khẩu súng có nạp đạn. Người đi bộ và xe đạp không phòng thủ chống lại nó, do đó Bạn nên luôn luôn nhường trong bất cứ tình trạng nào. Luật định Bạn phải nhường người đi trong đường vạch băng qua đường, những đường băng ở ngã tư không kẻ vạch, người mù cầm gậy có quần khăn trắng hoặc đỏ, hoặc có chỏ dẫn đường.

Xe chở học sinh có nghĩa là trẻ em. Trong vùng ngoại ô, Bạn nên chuẩn bị giảm tốc độ xuống 20 dặm/giờ khi đèn đỏ phách chớp. Ngừng xe cách xe buýt ít nhất 15 Feet khi tay ngừng dang ra.

Bất kể Bạn lái xe đi hướng nào, Bạn phải nhường xe chở học sinh đầu với đèn đỏ chớp và tay ngừng dang ra ngoại trừ Bạn lái xe ngược chiều với xe buýt trên xa lộ với hai hoặc nhiều đường trong mỗi hướng.

Dù luật không bắt buộc, Bạn nên lịch sự nhường cho đám tang đang cử hành lễ cả đoàn đi qua. Băng xe qua lại trên đường hoặc cản trở ở giao điểm có thể gây ra tai nạn.

**TÌNH TRẠNG NHƯỜNG** (Những xe mang dấu "Y" phải nhường những xe đi tới)



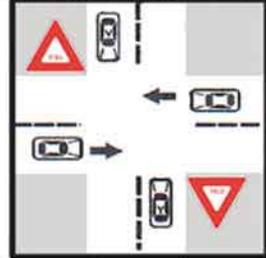
Xe ở trong giao điểm



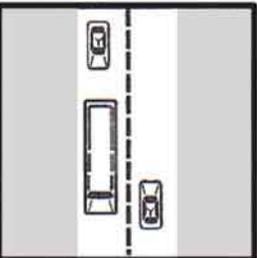
Xe ở bên phải



Lưu thông tiến tới



Đường bao vè



Xe chở học sinh ngừng



Xe khẩn cấp

**BẠN CŨNG PHẢI NHƯỜNG QUYỀN ƯU TIÊN TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP NÀY ĐÀ BÀN THẢO :**

- \* Quẹo phải hoặc trái khi đèn đỏ sau khi đã ngừng xe.
- \* Tại tất cả các băng Nhường
- \* Khi được chỉ dẫn bởi viên chức Cảnh Sát
- \* hoặc khi lái xe vào đường phố từ đường chỏ xe chạy hoặc đường nhỏ.

**LÁI XE TRÊN ĐƯỜNG XUYÊN BANG :**

Đường xuyên bang là những xa lộ an toàn nhất. Ít tai nạn xảy ra trên những đường được kiểm soát việc xử dụng này trong mỗi dặm. Nhưng khi tai nạn xảy ra thì rất trầm trọng. Hầu hết những tai nạn xảy ra là do người lái xe không nhường nhau hoặc đánh giá sai lầm khoảng cách an toàn ở tốc độ trên xa lộ.

**NHẬP VÀO :**

Lái xe vào xa lộ rất phức tạp. Dùng đường tăng tốc để tăng tốc độ từ từ trong khi ra dấu và kiểm soát mức độ lưu thông để nhập vào khoảng trống. Nếu có xe ở phía trước, nên quan sát người lái xe không ngừng bất tử. Di chuyển một cách hấp tấp có thể gây ra sự tắc nghẽn lưu thông. Đường tăng tốc độ ngăn gây ra khó khăn trong việc nhập vào lưu lượng giao thông. Trong trường hợp này, nên đợi có khoảng trống dài và tăng tốc độ nhanh hơn.

Một khi Bạn đã ở trên xa lộ, nên quan sát những xe khác. Bạn nên điều chỉnh tốc độ để thích ứng với sự lưu thông và thời tiết. Lái xe nhanh hoặc chậm hơn hầu hết xe khác để gây ra tai nạn. Dù sao, Bạn không nên kết đoàn với xe khác và lái xe trong một đoàn. Lái xe theo sau xe khác trong khoảng cách quá gần không cho Bạn cơ hội tránh tai nạn trong trường hợp khẩn cấp.

Tốc độ tối đa cho tất cả xe cộ trên xa lộ là 55 dặm/giờ. Ở tốc độ này những xe tiến tới ở phía sau có thể đi vào vùng khuất mắt một vài giây sau khi Bạn kiểm soát. Trước khi đổi đường nên kiểm soát điểm khuất mắt và đường Bạn sẽ lái xe vào để đoàn chắc rằng không có ai đụng cạnh xe Bạn khi Bạn di chuyển.

**ĐƯỜNG NÀO TỐT NHẤT ?**

Nói một cách tổng quát, giữ tay may và qua mặt phía trái. Nhưng trên xa lộ ba đường, dùng đường bên phải khi chạy chậm, đường thông thường, đường giữa cho tốc độ thông thường và đường phía trái để qua mặt. Nếu Bạn lái xe trên đường tay mặt nên quan sát những xe đi vào từ đường tăng tốc độ và giúp họ đi vào giao thông chính bằng cách điều chỉnh tốc độ hoặc tránh qua đường khác.

Khi trời mưa, tuyết hoặc những tình trạng khác cản trở thị giác, hãy quan sát những phản chiếu, phác họa để được hướng dẫn. Những phản chiếu trắng ở trên đường. Dấu hiệu này luôn luôn thấy ở phía tay mặt và đôi khi ở phía tay trái, cách khoảng nhau chừng 250 Feet. Phản chiếu văng cho biết lề đường ở ngoài hoặc đường dốc. Đường cong gặt bao nhiêu thì bằng hiệu căng gân bấy nhiêu. Phản chiếu treo đôi ghi đường tăng và giảm tốc độ. Cả hai trắng hoặc văng có thể chỉ lề đường hẹp.

#### RA KHỎI XA LỘ :

Dùng bảng phác họa để giúp Bạn rời xa lộ nhiều khi rất phức tạp. Vào khoảng một dặm trước khi rời xa lộ, lái xe vào đường cực hứ và tìm đường giảm tốc độ. Có thể là một đường dài ra khỏi xa lộ, có thể là một đường ngắn đi thẳng vào dốc ra. Chỉ lái xe chậm trên xa lộ khi cần thiết để rời khỏi xa lộ một cách an toàn, thẳng xe trên đường dốc.

Dùng bảng phác họa trên đường có thể giúp Bạn rời xa lộ một cách dễ dàng bằng cách báo cho Bạn biết về đường dốc. Phản chiếu treo đôi đánh dấu điểm khi đường dốc bắt đầu hoặc chấm dứt. Khi Bạn thấy bảng phác họa này Bạn có thể trông đợi một đường cong hoặc thay đổi tốc độ nhanh ở trên dốc ra. Nên suy nghĩ trước khi rời xa lộ. Nếu Bạn đi quá đúng ngừng hoặc lùi lại, bởi vì Bạn có thể bị đụng ở phía sau. Nên tiếp tục lái xe đến đường ra tới.

#### NGỪNG KHẨN CẤP :

Quan sát những khó khăn phía trước giúp Bạn có thời giờ sắp đặt việc di chuyển và cảnh giác những người lái xe phía sau. Nếu Bạn phải thẳng xe gấp, ra dấu hiệu và lái xe ra khỏi xa lộ vào lề đường. Bật đèn báo hiệu khẩn cấp bốn chiều, mở nắp hoặc thùng xe và cột một khăn trắng trên cần ăng ten hoặc tay cầm của xe. Nếu Bạn thấy có xe đầu trên lề đường, hãy di chuyển xe của Bạn về phía trái nếu có thể. Người lái xe có thể không thấy Bạn và bắt thân lái xe vào đường.

#### LÁI XE TRONG THỜI TIẾT XẤU :

Nếu Bạn luôn luôn lái xe trong những ngày đẹp trời, Bạn không có khó khăn trong việc phản ứng với mức độ lưu thông. Những khi thời tiết thay đổi, thói quen lái xe của Bạn cũng nên thay đổi. Việc này giúp Bạn đến bù sự giảm thị giác và thời gian phản ứng.

#### LÁI XE TRONG ĐÊM TỐI :

Lái xe ban đêm là một sự xả hơi, với những vì sao sáng, làn gió mát, thoáng qua cửa kính - rất là nguy hiểm. Thông kê cho thấy tỷ lệ tai nạn thảm khốc trong việc lái xe ban đêm là hai phần rưỡi lớn hơn lái xe ban ngày.

Việc lái xe ban đêm sẽ an toàn hơn nếu Bạn nhớ rằng sự tối tăm làm giảm thị lực. Dùng đèn pha trong thời gian mặt trời lặn đến lúc mặt trời mọc khi thị lực là 500 Feet hoặc ít hơn. Để giảm thiểu sự chói mắt, Bạn nên giảm mức độ sáng 500 Feet từ xe đi tới và trong vòng 200 Feet khi theo sau xe khác. Nếu Bạn gặp người lái xe kỹ cục không giảm độ sáng của đèn pha, cách tốt nhất là Bạn nhìn vào vệt trắng đánh dấu đường và giảm tốc độ. Sự chói mắt có thể làm Bạn tạm thời không nhìn thấy gì, do đó Bạn cần một vài giây để hồi phục. Thời gian hồi phục gia tăng tùy theo tuổi.

Lái xe quá nhanh trong đêm đưa đến hậu quả "Lái xe qua đèn pha" có nghĩa là khoảng cách của sự ngừng lớn hơn thị lực.

#### SƯƠNG MÙ :

Lời khuyên như tốt nhất cho việc lái xe khi có sương mù là "KHÔNG LÁI XE". Nếu có thể, nên đậu xe ở lề đường và đợi, nếu không thể đợi thì nên giảm tốc độ. Nên giảm tốc độ nhiều hơn khi nhìn thấy đèn pha hoặc đèn lái trước mặt, có thể là đèn của chiếc xe lạc đường tiên về phía Bạn hoặc một chiếc xe đầu trên đường đi của Bạn. Trong hai trường hợp, với thị lực và nhận thức hạn hẹp Bạn cần có đủ thời gian phản ứng và khoảng cách ngừng lại.

Lái xe khi sương mù tệ hại hơn lái xe trong đêm tối. Bởi vì trong không khí có nhiều nước ánh đèn pha sẽ phản chiếu thẳng vào mắt Bạn. Đèn có tia sáng thấp chiếu xuống đường được tiên dẫn. Hãy quan sát vạch ở lề đường để được hướng dẫn.

#### MÙA :

Có nhiều người thực sử không lái xe trong mùa. Họ trượt trong mưa. Lái xe trên một làn nước, bánh xe của họ không bao giờ chạm đất.

Đó là Thủy Phi Thoán - một trong những mối nguy hiểm nhất của việc lái xe trong mùa. Bắt đầu vào khoảng 35 dặm/giờ và tăng lên đến 55 dặm/giờ bánh xe của bạn có thể hoàn toàn ở trong nước. Kết quả là không có sự tri kéo, thẳng không ăn, và tay lái không điều khiển được. Chỉ có một việc là Bạn dựa theo.

Thường thường thủy phi thoán chấm dứt trong một khoảng ngắn. Để hồi phục, giữ bánh xe thẳng hoặc xoay theo chiều Bạn muốn. Điều tốt nhất nghịch lại thủy phi thoán là để phồng. Thường xuyên kiểm soát bánh xe, gai và độ căng. Dù Bạn có bánh xe tốt nhất cho thời tiết ướt, cũng không nên thử chạy nhanh qua mưa hoặc ao. Lái xe nhanh trong mưa rất là nguy hiểm.

Thủy phi hoãn chúng tỏ sự quan trọng của gai bánh xe sâu và rộng. Với trang bị này bánh xe của Bạn có thể siết chặt nước ra và bám vào đường. Bánh xe mòn thường lướt quá nhanh.

Nhiều tai nạn xảy ra sớm trong mấy phút đầu của trận giông bão, Dầu và than bụi trên đường chộn với nước làm mất đường trơn. Sự trí kéo không có và khoảng cách ngừng gia tăng khoảng 40 phân trăm. Nên gia tăng khoảng cách theo sau thích hợp và chậm lại.

Từ ghê ngãi lái xe tất cả các vũng nước đều giống nhau, nhưng đứng lằm. Nếu có thể nên lái xe tránh vũng nước để tránh những bất ngờ như là cây búa gãy khi Bạn khám phá ra vũng nước nhỏ này một vũng sinh sáu phân.

#### ĐÁ VÃ TUYẾT :

Thời tiết mùa đông tại Iowa thì không đủ liệu được, nên cần có kỹ năng lái xe giỏi. Việc cần thiết cho nước đá và tuyết là sự trí kéo. Bánh xe tuyết hoặc xích được tiến dẫn. Bạn có thể dùng bánh xe có gai lớn tại Iowa từ 1 tháng 11 đến 1 tháng 4.

Đứng pha trộn bánh xe xuyên tâm với bánh xe không xuyên tâm. Sự rủi ro bị trượt càng lớn khi Bạn dùng bánh xe xuyên tâm ở trước và bánh xe không xuyên tâm chạy tuyết ở phía sau. Nếu bánh xe phía trước là xuyên tâm thì bánh xe chạy tuyết cũng phải là xuyên tâm. Ngừng xe và lái xe trên đá có thể bị rớt tóc gáy. Bất cứ trường hợp nào cũng không nên đạp thắng sát vì bánh xe bị khóa cứng ngắt. Đạp nhẹ thắng để bánh xe có thể di chuyển và giúp Bạn lái xe ra khỏi chỗ trượt. Khi lái xe trên đường, nhẹ nhàng tăng tốc độ, nếu không bánh xe của Bạn sẽ bị vùi trong đám tuyết. Nếu bị kẹt giữ bánh xe thắng và nhích tới nhích lui. Sự trí kéo diễn ra ngay khi bánh xe xoay.

Vì sự trí kéo có hạn nên khoảng cách ngừng gia tăng. Chạy chậm lại và gia tăng khoảng cách theo sau.

Những vũng đá ẩn trên cầu và những nơi trông trái có thể đưa xe Bạn xuống lề đường, nhất là trên khúc đường cong. Luôn luôn quay xe chậm, từ từ bỏ nếu cần, để tránh việc xe quay hoặc trượt. Nếu bị trượt, bớt chân ga và xoay tay lái theo chiều di chuyển của phía sau xe.

Nhiệt độ mùa đông thường lên xuống, nên chỗ đông đá hoặc tan đá thường xuyên lằm cho việc che dầu vẫn để đá căng tẻ hơn. Đá ướt ở mức 32 độ F thường tăng gấp đôi sự trượt đối với đá cứng. Dù rằng nhiệt độ gia tăng ngoài điềm đông lạnh, đứng lái xe nhan vào cầu. Đường đi tới cầu có thể không có đá, nhưng gió quét phía dưới hoặc xung quanh cầu làm đông nước nhanh và những đóm đá.

Đem theo Bạn cái nạo hoặc chiếc xẻng xúc tuyết nhỏ trong mùa đông để xử dụng. Tuyết đông trên đèn xe thì chẳng giúp cho ai cả. Cần lau sạch sẽ. Nếu có đồ giải đông thì nên dùng để khỏi bị sương mù đông và chỉ nhìn thấy một khoảng nhỏ. Nên mở hé cửa xe để điều hòa nhiệt độ trong xe và ngoài xe.

Để bảo đảm an toàn, Bạn không nên để máy xe chạy khi xe Bạn bị tuyết bao phủ. Tuyết tạo ra những túi đựng than khí có thể thấm vào trong xe và làm Bạn bị ngạt.

#### LÁI XE KHI SAY RƯỢU HOẶC LÂM THUỐC :

Iowa có luật lệ chống lại việc lái xe khi say rượu hoặc lâm thuốc. Theo luật, lái xe khi say rượu, lâm thuốc ma túy, thuốc ngủ hoặc những loại thuốc hỗn hợp khác, là bất hợp pháp.

Iowa cũng có luật bao hàm thỏa hiệp. Theo luật này, bất cứ viên chức hỏa bình nào cũng có thể yêu cầu Bạn thí hành việc thí nghiệm hơi thở. Thí nghiệm nước tiểu hoặc thử máu, nếu viên chức này cảm thấy Bạn có thể lái xe trong lúc say rượu hoặc lâm thuốc.

#### NẾU BẠN TỬ CHỐI VIỆC THÍ NGHIỆM BẠN SẼ MẤT BĂNG LÁI XE.

Nếu Bạn được thí nghiệm và hỏng, hoặc tử chối không thí nghiệm, băng lái xe của Bạn có thể bị lấy ngay tại chỗ.

Trong trường hợp này, viên chức sẽ cấp cho Bạn một giấy báo ngay về việc lấy băng lái xe lại và giấy tạm 20 ngày.

Nếu cuộc thí nghiệm cho thấy mức độ tập trung của rượu là .010 hoặc hơn, Bạn sẽ được cấp ngay một giấy báo về việc lấy băng lái xe lại và giấy tạm 20 ngày, và không cần có băng cơ khác để kết tội LÁI XE KHI SAY (OWI) tại Tòa Hình.

Nếu là lần thứ nhất bị kết tội LÁI XE KHI SAY, Bạn sẽ bị cưỡng bách tù giam 48 giờ. Vi phạm lần thứ hai bị cưỡng bách tù giam 7 ngày.

Nếu Bạn có độ rượu tập trung là .10 hoặc hơn, Bạn sẽ mất băng lái xe sáu tháng hoặc một năm, tùy theo hồ sơ lái xe của Bạn. Nếu Bạn tử chối việc thí nghiệm hóa chất, Bạn có thể bị mất băng lái xe lâu hơn. Nếu đây là lần thứ nhất Bạn bị lấy băng lái xe lại, Bạn sẽ mất băng lái xe trong vòng tám tháng. Ngoài ra, việc lấy lại băng lái là một năm rưỡi.

Nếu Bạn bị kết án về LÁI XE KHI SAY và băng lái xe không bị tịch thu dưới luật bao hàm thỏa hiệp, Bạn sẽ mất băng lái trong 180 ngày hoặc một năm.

Lái xe khi bằng lái xe bị thu hồi là một khinh tội trầm trọng. Việc này có thể dẫn tới sự phạt vạ lên đến 1,000 mỹ kim và/hoặc tù giam đến một năm. Không nên lái xe khi Bạn bị kết tội LÁI XE KHÍ SAY hoặc bị thu hồi dưới luật Bao hàm thỏa hiệp.

Luật cũng đòi hỏi Bạn phải chứng minh trách nhiệm tài chánh trước khi Bạn có thể lấy lại bằng lái xe. Việc này thường thực hiện qua bảo hiểm đặc biệt.

Mẫu bảo hiểm mà ai cũng biết là SR-22 phải được đệ nạp bởi Công Ty Bảo Hiểm của Bạn tại Văn Phòng Dịch Vụ Bằng Lái, Park Fair Mall, 100 Euclid Avenue. P.O. Box 9204, Des Moines - Iowa 50306-9204, trước khi Bạn có thể lấy lại đặc quyền lái xe. Nếu Bạn mất bằng lái xe vì LÁI XE KHÍ SAY hoặc Bao hàm Thỏa Hiệp, tiền bảo hiểm có thể gấp đôi hoặc gấp ba.

Việc kết tội bởi Tòa Án có thể dẫn tới việc tù giam, phạt vi cảnh, Trường LÁI XE KHÍ SAY, Chương trình chữa trị Túm Dục hoặc hình phạt khác. Đây là sự gia tăng vào việc lấy lại bằng lái đặc quyền lái xe. Nếu Tòa Án phán Bạn phải đi học ở trường dạy lái xe 12 giờ, Bạn phải trả tiền học phí. Lệ phí này được trả cho trường học cùng ứng lớp học. Trường sẽ không giảm thời gian Bằng lái xe của Bạn bị tịch thu nhưng giúp cho Bạn tránh tái phạm lỗi lầm.

#### LUẬT VỀ ĐỒ ĐỰNG MỞ NẤP :

Tại Iowa, lái xe với đồ đựng bia mở nắp hoặc bất cứ đồ uống có rượu là bất hợp pháp nếu :

- \* Đồ đựng đồ uống mở nắp để ở trong ngăn phía hành khách trong bất cứ xe hơi hoặc xe vận tải.
- \* Và nếu đồ đựng đồ uống mở nắp này ở trong tầm tay của người lái xe.

Hình phạt về việc vi phạm Luật Đồ Đựng mở nắp có thể là phạt vạ 1,000 Mỹ kim và/hoặc một năm tù giam.